

concept

Napařovací žehlička
Naparovacia žehlička
Żelazko parowe
Gőzölős vasaló
Утюг с увлажнителем

Tvaika gludeklis
Steam Iron
Dampfbügeleisen
Fier de călcat



ZN 8017

CZ

SK

PL

LV

EN

DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	230 V~ 50 Hz
Příkon	1800 W
Nerezová žehlicí plocha	•
SELF-CLEAN	•
ANTI-CALC	•

SELF-CLEAN = funkce samočištění

ANTI-CALC = funkce proti usazování vodního kamene

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

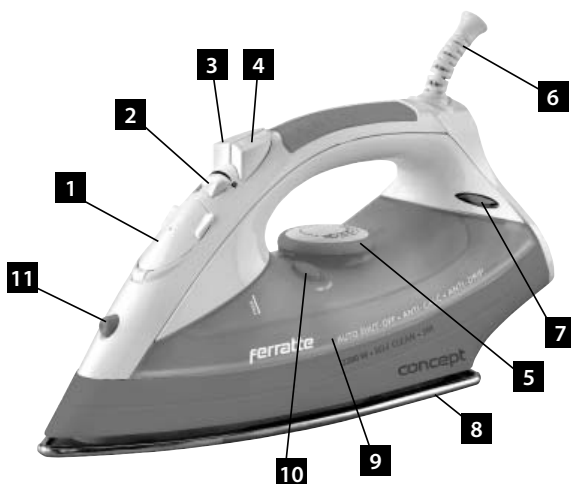
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Spotřebič je během provozu i určitou dobu po vypnutí horký. Nedotýkejte se proto horkých povrchů. Používejte rukojeti a tlačítka. Hrozí nebezpečí popálení.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbajte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.

- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před plněním nádržky na vodu musí být spotřebič vypojen ze zásuvky elektrického napětí.
- Plnicí otvor nesmí být po dobu používání otevřen.
- Při připojování i vypojování spotřebiče ze zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotřebič se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při umísťování spotřebiče na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič se nesmí používat, jestliže spadl, existují-li viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Zabraňte dotyku přívodního kabelu s horkými povrchy.
- Během použití vzniká **vysoká teplota**, která může způsobit popálení.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Skladujte spotřebič v kolmé poloze, postavený na stavěcí ploše. Před uskladněním ho nechte **řádně vychladnout**. Nedotýkejte se horkých povrchů.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Kryt plnicího otvoru
2. Regulátor množství páry
3. Tlačítko kropení
4. Tlačítko parního šoku
5. Regulátor teploty
6. Kloub přívodního kabelu
7. Kontrolka ohřevu
8. Žehlicí plocha
9. Nádržka na vodu
10. Tlačítko samočištění (SELF-CLEAN)
11. Tryska kropení



Příslušenství

A Nádobka na vodu



POPIS FUNKCÍ

Výrobek má mnoho funkcí, např. regulaci teploty, kroupení, suché žehlení, nastavitelné napařování, parní šok, atd.

Upozornění:

1. Před plněním nádržky na vodu musí být žehlička vypojena ze zásuvky.
2. Pro plnění nádržky používejte pouze destilovanou nebo převařenou vodu. Kromě vody neplňte nádržku žádnou jinou kapalinou. Nepřidávejte do vody žádné přísady. Hrozí poškození žehličky.
3. Je-li žehlička zapojena do zásuvky, nesmí být uživatelem ponechána bez dozoru.

Plnění vodou:

1. Před plněním vodou **vypojte** žehličku ze zásuvky!
2. Nastavte ovladač páry do pozice minimum.
3. Odklopte kryt plnicího otvoru a naplňte žehličku vodou (Obr 1).

Žehlení s napařováním:

1. Pro žehlení s napařováním nastavte ovladač páry do pozice na minimum a ovladač teploty na „...“ nebo „max“.
2. Po zhasnutí kontrolky nastavte ovladač páry do požadované pozice, pára se začne uvolňovat, žehlení může začít.



Obr. 1

Parní šok:

Otočte ovladač teploty do pozice „...“ nebo „max“, potom stiskněte tlačítko parního šoku, žehlicí plocha uvolní nárazově páru.

Suché žehlení:

Nastavte ovladač páry do pozice minimum, ovladač teploty otočte do požadované pozice, nyní můžete žehlit bez páry.

Samočištění (SELF-CLEAN):

Nastavte ovladač teploty na maximum, stiskněte tlačítko samočištění asi na 1 minutu. Uvolní se silný proud páry, který vyčistí parní komoru. Tuto funkci používejte každé dva týdny.

Funkce proti usazování vodního kamene (ANTI-CALC):

Funkce proti usazování vodního kamene spočívá ve filtraci minerálů z použité vody a zabraňuje tak jejich usazování v parní komoře.

V těchto případech se spotřebič automaticky vypne, ozve se krátký zvukový signál a kontrolka provozu začne blikat.

Pozn.: Tato funkce slouží pouze jako bezpečnostní pojistka. Pro běžné vypnutí spotřebiče nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.

Kroupení:

Stiskněte tlačítko kroupení, voda bude uvolňována z kropicí trysky. Pro tuto funkci musíte mít dostatečné množství vody v nádržce.

NÁVOD K OBSLUZE

Před použitím žehličky čtěte prosím pečlivě tyto instrukce.

- **Před použitím žehličky odstraňte všechny samolepky a obal z žehlicí desky žehličky.**
- **Před prvním žehlením žehličku vyzkoušejte na kousku staré látky, abyste se ujistili, že žehlicí deska žehličky i nádoba na vodu jsou dokonale čisté.**
- **Při prvním použití se může uvolnit trochu páry. Ta po krátké chvilce zmizí.**

Nastavení teploty

Nejdříve zvolte materiál, který budete žehlit (dle mezinárodního kódu pro označování textilií). Nejprve žehlete textilie vyžadující nižší teploty, potom vyšší. Většina textilií je označena dle tohoto kódu.

Poznámka:  na štítku znamená, že „ Tato textilie nesmí být žehlena “			
štítek s informací o žehlení	druh textilie	volba teploty	nastavení páry
	syntetika polypropylen polyuretan polyamid polyester viskóza	MIN.  MAX.	SUCHÝ  MAX. PÁRY
	hedvábí vlna		
	bavlna len		

Skládování žehličky:

Po použití odpojte žehličku ze zásuvky elektrické sítě, vylijte zbývající vodu, nastavte ovladač páry na minimum, ovladač teploty nastavte na „min“ a nechte žehličku zchladnout. Studenou žehličku uskladněte v kolmé a stabilní poloze na bezpečné a suché místo.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vypojte žehličku ze zásuvky.
2. Zbytky vláken textilií se mohou usazovat na žehlicí desce žehličky. Odstraňte je hrubším hadříkem namočeným v octu s vodou. Potom desku utřete suchým hadříkem.
3. Na čištění žehlicí desky žehličky nepoužívejte abraziva ani drátěnku. Udržujte žehlicí desku hladkou, zabraňte kontaktu s tvrdými kovovými předměty. Dejte pozor na poškrábání či poškození povrchu žehlicí desky žehličky.
4. Vnější plášť žehličky čistěte vlhkým hadříkem, leštěte jej suchým hadříkem.
5. Nepoužívejte abraziva ani silné čisticí prostředky, mohly by poškodit povrch žehličky. **Nikdy neponořujte žehličku ani její části do vody či jiných kapalin.**
6. Nenalévejte ocet ani žádné jiné odstraňovače vodního kamene do nádržky na vodu. Pro vyčištění otvorů pro páru použijte měkký hadřík a odstraňte žmolky a prach z vnitřních částí otvorů.



SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistíte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	230 V~ 50 Hz
Príkon	1800 W
Nehrdzavejúca žehliaca plocha	•
SELF-CLEAN	•
ANTI-CALC	•

SELF-CLEAN = funkcia samočistenia

ANTI-CALC = funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

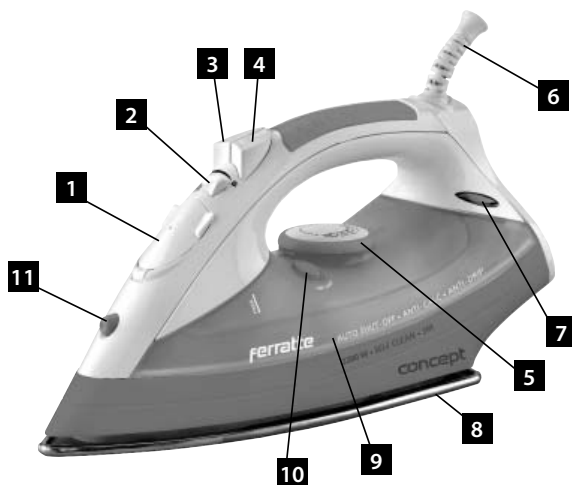
- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Spotrebič je počas prevádzky, aj určitú dobu po vypnutí, horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte rukoväte a tlačidlá. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným

žiaréním, vlhkosťou.

- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Pred plnením nádrčky na vodu musí byť spotrebič vypojený zo zásuvky elektrického napätia.
- Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
- Pri pripájaní aj vypájaní spotrebiča zo zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotrebič sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní spotrebiča na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ netesní.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zabráňte dotyku prívodného kábla s horúcimi povrchmi.
- Počas použitia vzniká **vysoká teplota**, ktorá môže spôsobiť popálenie.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Skladujte spotrebič v kolmej polohe, postavený na odkladacej ploche. Pred uskladnením ho nechajte **riadne vychladnúť**. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

1. Kryt plniaceho otvoru
2. Regulátor množstva pary
3. Tlačidlo kropenia
4. Tlačidlo parného šoku
5. Regulátor teploty
6. Kĺb prívodného kábla
7. Signalizátor ohrevu
8. Žehliaca plocha
9. Nádržka na vodu
10. Tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN)
11. Tryska kropenia



Príslušenstvo

A Nádobka na vodu

NÁVOD NA OBSLUHU

Ak je spotrebič zapojený do zásuvky elektrického napätia, nesmie byť užívateľom ponechaný bez dozoru.

Pred prvým použitím odstráňte všetky samolepky a obal zo žehliacej plochy spotrebiča.

Pred prvým žehlením spotrebič vyskúšajte na kúsku starej látky, aby ste sa uistili, že sú žehliaca plocha aj nádržka na vodu dokonale čisté.

Pri prvom použití môže spotrebič vydávať mierny zápach. Ten po krátkom čase zmizne.

Plnenie vodou

1. Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.
2. Nastavte regulátor množstva pary na minimum.
3. Odklopte kryt plniaceho otvoru (Obr. 1) a naplňte nádržku spotrebiča vodou. Používajte iba destilovanú alebo prevarenú vodu. Okrem vody neplňte nádržku žiadnou inou kvapalinou. Nepridávajte do vody žiadne prísady. Hrozí poškodenie spotrebiča. Objem nádržky je približne 350 ml. Neprekračujte vyznačenú maximálnu hladinu vody.
4. Uzatvorte kryt plniaceho otvoru.



Obr. 1

Kropenie

Stlačte tlačidlo kropenia, voda bude uvoľňovaná z kropiacej trysky. Na túto funkciu musíte mať dostatočné množstvo vody v nádržke.

Žehlenie s napaňovaním

1. Pre žehlenie s napaňovaním nastavte regulátor množstva pary do pozície na minimum a ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“ alebo „MAX“.
2. Po zhasnutí signalizátora ohrevu nastavte regulátor množstva pary do požadovanej pozície, para sa začne uvoľňovať, žehlenie môže začať.

Parný šok

Otočte ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“ alebo „MAX“, potom stlačte tlačidlo parného šoku, žehliaca plocha uvoľní nárazovo paru. Pred ďalším stlačením počkajte niekoľko sekúnd.

Túto funkciu môžete použiť aj na žehlenie vo vertikálnej polohe na vyrovnanie záhybov na visiacom oblečení, záclonách alebo závesoch. Aby ste nepoškodili jemné materiály, držte spotrebič niekoľko centimetrov od látky.

Nikdy nežehlite oblečenie na tele!

Žehlenie

1. Pokiaľ budete používať funkciu kropenia alebo parný šok, naplňte nádržku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
2. Nastavte regulátor teploty na minimum.
3. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
4. Regulátorom teploty nastavte požadovanú teplotu podľa materiálu, ktorý budete žehliť (podľa medzinárodného kódu na označovanie textílií). Kontrolka ohrevu sa rozsvieti.

Pozn.: Najprv žehlite textílie vyžadujúce nižšie teploty, potom vyššie. Väčšina textílií je označená podľa medzinárodného kódu v nasledujúcej tabuľke.

Poznámka: obr.  na štítku znamená: „ Táto textilia nesmie byť žehlená! “			
štítok s informáciou o žehlení	druh textílie	voľba teploty	nastavenie pary
	syntetika polypropylén polyuretán polyamid Polyester viskóza	MIN.  MAX.	SUCHÝ  P A R A (MAX pary)
	hodváb vlna		
	bavlna ľan		

- Počkajte, až zhasne kontrolka ohrevu. Až potom má žehliaca plocha správnu teplotu. Počas žehlenia sa bude žehliaca plocha nahrievať. Signalizátor ohrevu to bude indikovať striedavým rozsvietením a zhasínaním.
- Po použití nastavte regulátor teploty na minimum, vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť. Potom vylejte zvyšnú vodu z nádržky.

Funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa (ANTI-CALC):

Táto funkcia spočíva vo filtrácii minerálov z použitej vody. Zmäkčuje vodu a znižuje tak usadzovanie vodného kameňa v parnej komore.

Funkcia samočistenia (SELF-CLEAN):

Táto funkcia umožňuje vyčistenie parnej komory v žehliacej ploche od drobných usadenín. Používajte ju raz za dva týždne.

- Naplňte nádržku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
- Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
- Nastavte regulátor teploty na maximum.
- Počkajte, až zhasne kontrolka ohrevu.
- Držte spotrebič vo vodorovnej polohe nad umývadlom alebo nad širokou nádobou na vodu.
- Stlačte a držte tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN). Z naparovacích otvorov v žehliacej ploche bude vytekať voda, ktorá vyplaví drobné usadeniny z parnej komory.

SKLADOVANIE

Studený spotrebič uskladnite v kolmej a stabilnej polohe na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Technické parametre	
Napięcie	230 V~ 50 Hz
Pobór mocy	1800 W
Nierdzewna płyta żelazka	•
SELF-CLEAN	•
ANTI-CALC	•

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

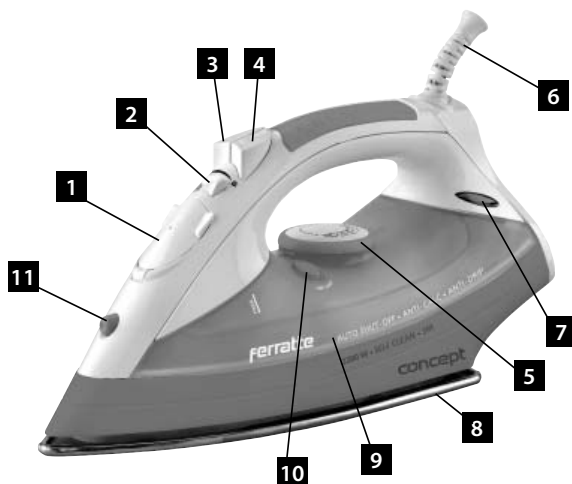
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Podczas pracy i przez pewien czas po wyłączeniu urządzenie jest gorące. Nie należy więc dotykać gorących powierzchni. Urządzenie należy chwycić tylko za uchwyty i przyciski. W przeciwnym razie grozi poparzeniem.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Wyłączając urządzenie z gniazda nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Żelazko powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**

- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed czyszczeniem i po użyciu, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać aż zupełnie wystygnie.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka wody, urządzenie musi zostać odłączone z gniazdka elektrycznego.
- Wlew wody nie może być otwarty w trakcie prasowania.
- Przy podłączaniu i odłączaniu urządzenia z gniazdka, regulator temperatury powinien być ustawiony na minimum.
- Zarówno prasowanie, jak i odstawianie żelazka, powinno odbywać się na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na stojaku należy się upewnić, czy powierzchnia pod stojakiem jest stabilna.
- Żelazka nie wolno używać, jeżeli upadło, jest w widoczny sposób uszkodzone albo nieszczelne.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Należy dbać o to, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Włączone żelazko może mieć **wysoką temperaturę** i spowodować oparzenia.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź – grozi to ściągnięciem żelazka przez dzieci.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pozycji pionowej, ustawione na odpowiedniej powierzchni. Przed schowaniem żelazka należy poczekać, **dopóki zupełnie nie wystygnie**. Nie dotykać gorących powierzchni.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Wieczko wlewu
2. Regulator ilości pary
3. Przycisk spryskiwania
4. Przycisk wyrzutu pary
5. Regulator temperatury
6. Przegub przewodu zasilającego
7. Kontrolka grzania
8. Stopa
9. Zbiorniczek wody
10. Przycisk samooczyszczania (self-clean)
11. Dysza spryskiwania



Akcesoria

A Pojemniczek na wodę



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jeżeli żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, nie wolno zostawiać go bez nadzoru.

Przed rozpoczęciem użytkowania żelazka należy usunąć z niego wszystkie naklejki i zdjąć opakowanie ze stopy żelazka. Przed pierwszym prasowaniem należy przetestować żelazko na kawałku starego materiału, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiorniczek wody są całkowicie czyste.

Przy pierwszym użyciu żelazko może wydzielać lekki swąd. Powinien on zniknąć po krótkim czasie.

Napełnianie wodą

1. Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
2. Regulator ilości pary powinien być ustawiony na minimum.
3. Zdjąć wieczko wlewu i napełnić zbiorniczek żelazka wodą (Ryc. 1). Do żelazka należy używać wyłącznie wody destylowanej lub przegotowanej. Nie wolno napełniać zbiorniczka innymi cieczami. Nie należy dodawać do wody żadnych dodatków. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Objętość zbiorniczka wynosi mniej więcej 350 ml. Nie należy przekraczać wyznaczonego maksymalnego poziomu wody.
4. Zamknąć wieczko wlewu.



Ryc. 1

Spryskiwanie

Po naciśnięciu przycisku spryskiwania, z dyszy spryskującej wytryśnie woda. Aby użyć tej funkcji, w zbiorniczku powinna znajdować się odpowiednio duża ilość wody

Prasowanie z użyciem pary

1. Aby prasować z parą, należy ustawić regulator ilości pary w pozycji minimum, natomiast regulator temperatury odpowiednio do prasowanego materiału na „...”, „...” lub „MAX”.
2. Kiedy kontrolka grzania zgaśnie, należy ustawić regulator ilości pary w wybranej pozycji, co spowoduje uwalnianie pary. Teraz można rozpocząć prasowanie.

Wyrzut pary

Należy przekręcić regulator temperatury do pozycji „...” lub „MAX”, odpowiednio do prasowanego materiału, następnie należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary, ze stopy wydostanie się gwałtownie duża ilość pary. Przed kolejnym naciśnięciem przycisku należy odczekać kilka sekund.

Z tej funkcji można korzystać także, prasując w pozycji pionowej, na przykład w celu usunięcia zagnieceń na wiszących ubraniach, firankach lub zasłonach. Aby nie uszkodzić delikatnych materiałów, należy trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału.

Nie wolno prasować ubrań na cieple!

Prasowanie

1. Chcąc korzystać z funkcji spryskiwania lub wyrzutu pary, należy napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
2. Należy ustawić regulator temperatury na minimum.
3. Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
4. Należy ustawić regulator temperatury odpowiednio do materiału, który będzie prasowany (wg międzynarodowego kodu oznaczania materiałów tekstylnych). Zaświeci się kontrolka grzania.

Uwaga: Najpierw należy prasować materiały wymagające niższej temperatury. Większość materiałów posiada oznakowanie wg międzynarodowego kodu, podane w poniższej tabeli.

Uwaga: Ryc.  na etykiecie oznacza: „ Tego materiału nie wolno prasować! ”			
symbol informujący o możliwościach prasowania	rodzaj materiału	ustawienie temperatury	ustawienie pary
	materiały syntetyczne polipropylen poliuretan poliamid poliester wiskoza	MIN.  MAX.	NA SUCHO  (MAX pary)
	jedwab wełna		
	bawełna len		

- Należy poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania. Teraz stopa żelazka ma właściwą temperaturę. Podczas prasowania, temperatura stopy będzie utrzymywana przez jej podgrzewanie, co sygnalizować będzie zapalenie i gaśnięcie kontrolki grzania.
- Po użyciu, należy ustawić regulator temperatury na minimum, odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego i odczekać, dopóki nie wystygnie. Następnie, należy wyłączyć resztę wody ze zbiorniczka.

Funkcja ANTI-CALC:

Ochrona działa na zasadzie filtrowania substancji mineralnych z wody wlewanej do żelazka. Dzięki temu, woda częściowo traci twardość, co pozwala na ograniczenie procesu osadzania się kamienia wodnego w komorze pary.

Funkcja samooczyszczania SELF-CLEAN:

Funkcja ta umożliwia czyszczenie komory pary w stopie żelazka z drobnych osadów. Należy włączać ją raz na dwa tygodnie.

- Należy napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
- Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
- Należy ustawić regulator temperatury na maksimum.
- Należy poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania.
- Należy trzymać żelazko w pozycji poziomej nad umywalką lub szerokim naczyniem.
- Wówczas należy nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji samooczyszczania (SELF-CLEAN). Z otworów wyrzutu pary w stopie żelazka wycieknie woda zawierająca drobne osady z komory parowej.

Przechowywanie

Zimne żelazko należy przechowywać w stabilnej pozycji pionowej, w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

Resztki włókien materiałów tekstylnych mogą przyczepiać się do stopy żelazka. Należy usunąć je miękką szmatką, zwilżoną wodą z octem. Następnie, należy wytrzeć stopę suchą szmatką.

Do czyszczenia stopy żelazka nie należy używać środków abrazyjnych ani druciaka. Należy dbać o to, aby stopa pozostała gładka, należy zapobiec jej kontaktowi z twardymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby nie porysować lub nie uszkodzić powierzchni stopy żelazka.

Korpus żelazka należy czyścić wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych! Nie wolno nalewać octu ani żadnych środków usuwających kamień do zbiorniczka wody. Do czyszczenia otworów wyrzutu pary należy używać miękkiej szmatki, usuwając zmechacenia i kurz z wewnętrznych części otworów.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.



SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do dozysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	230 V~ 50 Hz
Jaudas pievade	1800 W
Nerūsējošā metāla plakne	•
SELF-CLEAN	•
ANTI-CALC	•

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

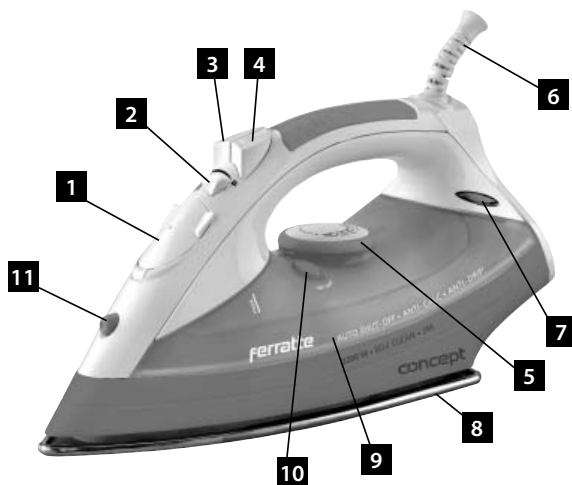
- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir norādīts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Ierīce darbības laikā sasniedz augstu temperatūru un saglabājas karsta arī kādu laiku pēc tās izslēgšanas. Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Pastāv apdedzināšanās risks.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas kontaktrozetei.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktrozetes, kad to vairs nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kas šādām personām nav pieejamas.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošanas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Glabājiet šo tvaika gludekli drošā attālumā no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.

- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci ieslēgt nedrīkst!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Darbības laikā uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.
- Pievienojot atvienotu ierīci elektrotīklam, iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu.
- Ierīce jālieto un jāglabā uz stabilas virsmas.
- Novietojot ierīci uz statīva, pārliecinieties, vai pamatne, uz kā ir novietots stends, ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta zemē, ja ir redzami kādi bojājumi vai ja tā nav izolēta.
- Nav atļauts ierīci labot patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- **Augsta temperatūra** darbības laikā var izraisīt apdegumus.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads neatrastos darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Glabājiet ierīci vertikālā stāvus pozīcijā. Pirms tās noglabāšanas ļaujiet ierīcei **atdzist**. Nepieskarieties karstajām virsmām.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.

IERĪCES APRAKSTS

1. Uzpildes atveres vāks
2. Tvaika daudzuma regulators
3. Izsmidzināšanas poga
4. Tvaika poga
5. Temperatūras regulators
6. Padeves kabeļa savienojums
7. Karsēšanas rādītājs
8. Gludināšanas virsma
9. Ūdens tvertne
10. Paštīrīšanas poga
11. Izsmidzināšanas sprausla



Piederumi

A Ūdens tvertne



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas avotam.

Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet no gludināšanas virsmas visas uzlīmes un iepakojuma materiālus.

Pirms pirmās gludināšanas reizes izmēģiniet ierīci uz veca auduma gabala, lai pārbaudītu, vai gludināšanas virsma un ūdens tvertne ir nevainojami tīra.

Pirmās izmantošanas laikā ierīce var izplatīt nelielu smaku. Drīz šī smaka pazudīs.

ŪDENS UZPILDĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Atveriet uzpildīšanas atveres vāku (Att. 1) un piepildiet tvertni ar ūdeni. Lietojiet tikai destilētu vai vārītu ūdeni. Uzpildiet tvertni tikai ar ūdeni, neizmantojiet citu šķidrumu. Nepievienojiet ūdenim nekādas piedevas. Pastāv ierīces sabojāšanas risks. Tvertnes ietilpība ir aptuveni 350 ml. Nepārsniedziet maksimālo atzīmēto ūdens līmeni.

4. Aizveriet uzpildīšanas atveres vāku. **Izsmidzināšana**

Spiediet izsmidzināšanas pogu; ūdens tiek izpūsts caur izsmidzināšanas sprauslu. Lai aktivizētu šo funkciju, ūdens tvertnē ir nepieciešams pietiekams ūdens daudzums.



Att. 1

Gludināšana ar tvaiku

1. Lai gludinātu ar tvaiku, iestatiet tvaika apjoma regulatoru uz minimumu un temperatūras regulatoru atbilstoši materiālam - „...”, „...” vai „MAX”.
2. Kad karsēšanas rādītājs izslēdzas, iestatiet tvaika apjoma regulatoru nepieciešamajā pozīcijā. Kad tvaiks sāks izplūst, Jūs varēsiet sākt gludināšanu.

Tvaika trieciens

Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā „...” vai „MAX” un nospiediet tvaika pogu – gludināšanas virsma izpūtīs tvaiku. Pirms nākamās nospiešanas reizes dažas sekundes pagaidiet.

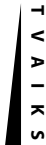
Varat izmantot šo funkciju gludināšanai vertikālā pozīcijā, lai izlīdzinātu locījumus pakarinātām drēbēm vai aizkariem. Turiet ierīci vairāku centimetru attālumā no auduma, lai nepieļautu mikstu materiālu bojājumus.

Nekad negludiniet uzvilktas drēbes!

Gludināšana

1. Ja vēlaties izmantot izsmidzināšanas vai tvaika funkciju, uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
4. Iestatiet temperatūras regulatoru tādā vērtībā, kas atbilst gludināmajam materiālam (saskaņā ar starptautiskajiem tekstilizstrādājumu kodiem). Degs karsēšanas rādītājs.

Piezīme: Sākumā gludiniet audumus, kam ir nepieciešama zemāka temperatūra, bet pēc tam – audumus, kas jāgludina ar augstāku temperatūru. Vairums tekstilizstrādājumu ir apzīmēti saskaņā ar starptautiskajiem kodiem – skatiet tālāk sniegto tabulu.

Piezīme:			
Ikona  uz etiķetes nozīmē „Šo audumu nedrīkst gludināt!”			
Gludināšanas informācijas etiķete	auduma tips	Temperatūra	Tvaika režīms
	sintētika polipropilēns poliuretāns poliamīds poliesteris viskoze	MIN.  MAX.	SAUSS  TVAIKS maksimāls tvaiks
	zīds vilna		TVAIKS maksimāls tvaiks
	kokvilna lins		

- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītājs beidz spīdēt. Tikai tad gludināšanas virsma ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru. Gludināšanas laikā gludināšanas virsma tiek karsēta. Karsēšanas rādītājs ieslēgsies un izslēgsies.
- Pēc lietošanas iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu, atslēdziet ierīci no strāvas avota un ļaujiet tai atdzist. Tad izlejiet no tvertnes atlikušo ūdeni.

Kaļķakmens nosēdumu novēršanas funkcija (ANTI-CALC)

Šī funkcija nodrošina materiālu filtrēšanu no izmantotā ūdens. Tā mīkstina izmantoto ūdeni, kas tvaika nodalījumā samazina kaļķakmens nogulsnes.

Paštīrīšanas funkcija

Šī funkcija ļauj notīrīt tvaika nodalījumā nelielas nogulsnes. Lietojiet to reizi divās nedēļās.

- Uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
- Pieslēdziet spraudkontaktu elektrotīklam.
- Noregulējiet temperatūru maksimālajā stāvoklī.
- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītāja gaisma beidz spīdēt.
- Turiet ierīci horizontāli virs izlietnes vai plaša ūdens trauka.
- Piespiediet un turiet Paštīrīšanas pogu. Ūdens izplūdis no gludināšanas virsmas tvaika atverēm, tādējādi izskalojot nelielās nogulsnes no tvaika nodalījuma.

Tárolás

A lehűlt vasalót stabil helyzetben, száraz és biztonságos helyen, függőlegesen felállítva, gyerekektől elzárva tárolja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.

Vasalás közben a vasalótálpra textilszálak ragadhatnak rá. Ezeket ecetes vízbe mártott puha ruhával tudja letisztítani. Végül a vasalótalpat száraz ruhával törölje meg.

A vasalótálpat tisztításához karcoló tisztítószerkeket vagy karcoló tisztítószivacsot használni tilos. A vasalótalpat tartsa tisztán, és védje a fémtárgyakkal való érintkezéstől. Ügyeljen arra, hogy a vasalótalpat ne karcolja meg, és más módon se okozzon rajta sérülést.

A készülékházat enyhén nedves ruhával törölje meg. A tisztításhoz agresszív vagy karcoló tisztítószerkeket és oldószereket ne használjon!

A víztartályba ecetet vagy más vízkőeltávolítót önteni tilos. A gőzölő fűvókák tisztításához puha ruhát használjon, és a nyílásokból távolítsa el a lerakódott textilszálakat és port.

A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.

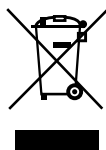


SZERVIZ

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

APKÁRTÉJÁS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.



Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	230 V~ 50 Hz
Power input	1800 W
Stainless-steel ironing surface	•
SELF-CLEAN	•
ANTI-CALC	•

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- The unit reaches high temperatures during operation and remains hot for some time after being turned off. Do not touch the hot surfaces. Use the handles and buttons. There is a risk of being burned.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Person with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling shall use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, and so on. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.

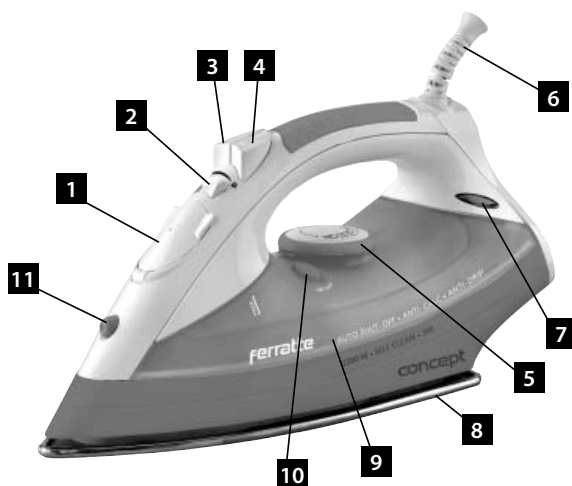
- Unplug the unit from the power source before filling the water tank.
- The filling hole cannot be open during operation.
- When connecting and unplugging the unit, set the temperature regulator to the minimum.
- The unit must be used and stored on a stable surface.
- Make sure the ground on which the stand is placed is stable, when putting the unit on the stand.
- Do not use the unit if it has been dropped, if there is any visible damage, or if it does not seal.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- Prevent any contact of the power cord with hot surfaces.
- **High temperature** during operation can cause burns.
- Make sure the power cord does not overhang the working area, and that children cannot reach it.
- Store the unit in a vertical standing position. Let the unit **cool down** before storing it. Do not touch the hot surfaces.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Filling hole cover
2. Steam volume regulator
3. Spray button
4. Steam button
5. Temperature controller
6. Supply cable joint
7. Heating indicator
8. Ironing surface
9. Water tank
10. Self-clean button
11. Spray nozzle



Accessories

- A Water tank



OPERATING INSTRUCTIONS

Do not leave the unit unattended if it is connected to the power source.

Remove all the stickers and packaging from the ironing surface before the first use.

Before the first ironing, try the unit on a piece of old fabric to make sure the ironing surface and water tank are perfectly clean.

The unit may emit a slight odor during the first use. This smell will vanish after a short time.

Filling with water

1. Unplug the unit from the power source.
2. Set the temperature controller to the minimum.
3. Open the filling hole cover (Fig. 1) and fill the tank with water. Use only distilled or boiled water. Don't fill the tank with a liquid other than water. Do not put any additions in the water. There is a risk of damage to the unit. The capacity of the tank is about 350 ml. Do not exceed the maximum marked water level.
4. Close the filling hole cover.



Fig. 1

Spraying

Push the spray button; water is released through the spray nozzle. You will need a sufficient volume of water in the tank to activate this function.

Steam ironing

1. For steam ironing set the steam volume regulator to the minimum, and the temperature controller according to the material „...“ or „MAX“
2. After the heating indicator goes off, set the steam volume regulator to the required position, the steam will start to release, and you may begin ironing.

Steam shock

Turn the temperature controller to the position „...“ or „MAX“, and push the steam button – the ironing surface will emit steam. Wait for a couple of seconds before the next push.

You may use this function for ironing in a vertical position to smoothen folds on hanging clothes or curtains. Hold the unit several centimeters from the fabric to prevent damage to soft materials.

Never iron any clothing on the body!

Ironing

1. If you want to use the spray or steam function, fill the tank with water (see Filling with Water).
2. Set the temperature controller to the minimum.
3. Insert the plug into the mains outlet.
4. Set the temperature controller to the value that corresponds to the material to be ironed (according to the international textile codes). The heating indicator will be illuminated.

Note: Iron fabrics that require a lower temperature first, then those at higher temperatures. Most fabrics are marked according to international codes – see the table below.

STORAGE

Keep the cooled unit in a vertical and stable position in a safe and dry place, out of the reach of children.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the unit from the power source.

Remnants of fabric fibers may be stuck to the ironing surface. Remove them with a soft cloth soaked in water and vinegar. Then wipe the surface using a dry cloth.

Do not use any abrasives or steel wool to clean the ironing surface. Keep the ironing surface smooth; prevent it from coming into contact with hard metal objects. Make sure the ironing surface is not scratched or damaged.

Clean the body with a wet cloth. Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

Do not pour vinegar or other limescale removers in the water tank. To clean the steam holes, use a wet cloth, and remove lumps and dust from the internal parts of the holes.

Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.



REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	230 V~ 50 Hz
Leistung	1800 W
Rostfreie Bügelfläche	•
SELF-CLEAN	•
ANTI-CALC	•

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

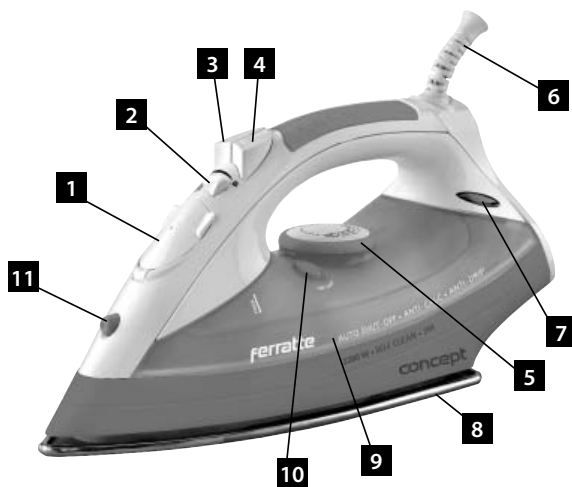
- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät ist während des Betriebes und auch einige Zeit nach dem Ausschalten heiß. Berühren Sie deshalb nicht die heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, sofern dieses nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit Bewegungsarmut, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer zuständigen, mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen..
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Vor dem Befüllen des Wasserbehälters muss das Gerät von der Steckdose getrennt sein.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Beim Anschließen des Gerätes an die Steckdose und beim Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf Minimum einstellen..
- Das Gerät ist auf einer stabilen Oberfläche einzusetzen und abzulegen.
- Stellen Sie bei der Platzierung des Gerätes auf dem Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf die der Ständer angebracht wird, stabil ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen oder wenn es undicht ist.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Das Zuleitungskabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Während des Gebrauchs entsteht eine **hohe Temperatur**, die Verbrennungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Das Gerät in senkrechter Stellung auf der Haltefläche lagern. Vor dem Verstauen das Gerät **ordentlich abkühlen** lassen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Abdeckung der Einfüllöffnung
2. Dampfmenge­regler
3. Sprühtaste
4. Dampfschocktaste
5. Temperaturregler
6. Gelenk des Zuleitungskabels
7. Kontrollleuchte Aufwärmung
8. Bügelsohle
9. Wasserbehälter
10. Taste Selbstreinigung (SELF-CLEAN)
11. Sprühdüse



Zubehör

A Wasserbehälter



BEDIENUNGSANLEITUNG

Solange das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, darf es nicht durch den Benutzer unbeaufsichtigt gelassen werden.

Entfernen Sie vor dem Ersteinsatz alle Aufkleber und die Verpackung der Bügelsole des Gerätes.

Testen Sie vor dem ersten Bügeln das Gerät an einem Stück alten Stoff, damit Sie sich vergewissern, dass die Bügelsole und auch der Wasserbehälter absolut sauber sind.

Beim Ersteinsatz kann das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Dieser verschwindet nach kurzer Zeit.

Befüllen mit Wasser

1. Gerät vom Stromkreis trennen.
2. Dampfmengenregler auf Minimum einstellen.
3. Abdeckung der Einfüllöffnung aufklappen (Abb. 1) und den Behälter mit Wasser füllen. Nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser füllen. In das Wasser keine Zusatzstoffe geben. Es droht eine Beschädigung des Gerätes. Das Volumen des Behälters ist ungefähr 350 ml. Den gekennzeichneten maximalen Wasserstand nicht überschreiten.
4. Abdeckung der Einfüllöffnung schließen.



Abb. 1

Sprühen

Drücken Sie die Taste Sprühen, das Wasser wird aus der Sprühdüse freigesetzt. Für diese Funktion müssen Sie eine ausreichende Menge an Wasser im Behälter haben.

Bügeln mit Dampf

1. Für das Bügeln mit Dampf stellen Sie den Dampfmengenregler auf die Position Minimum und den Temperaturregler des zu bügelnden Materials auf „...“ oder „MAX“ ein.
2. Nach Erlöschen der Aufwärmungskontrollleuchte stellen Sie den Dampfmengenregler auf die gewünschte Position ein, der Dampf beginnt sich freizusetzen und das Bügeln kann beginnen.

Dampfschock

Drehen Sie den Temperaturregler nach dem zu bügelnden Material auf „...“, „...“ oder „MAX“, dann drücken Sie die Taste für den Dampfschock und die Bügelsole setzt stoßweise den Dampf frei. Vor dem weiteren Druck einige Sekunden warten.

Diese Funktion können Sie auch zum Bügeln in vertikaler Stellung zum Ausgleichen der Falten an hängender Kleidung, Gardinen oder Vorhängen verwenden. Um die feinen Stoffe nicht zu beschädigen, halten Sie das Gerät einige Zentimeter vom Stoff entfernt.

Nie die Kleidung am Körper bügeln!

Bügeln

1. Wenn Sie die Funktion Sprühen oder Dampfschock verwenden möchten, füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
2. Temperaturregler auf Minimum einstellen.
3. Stecker des Gerätes in die Steckdose einstecken.
4. Temperaturregler auf die Soll-Temperatur nach dem Material einstellen, welches Sie bügeln wollen (nach dem internationalen Code für die Kennzeichnung von Textilien). Die Aufwärmungskontrollleuchte leuchtet auf.

Hinweis: Bügeln Sie zuerst Textilien, die niedrigere Temperaturen erfordern, dann höhere. Die meisten der Textilien sind mit dem internationalen Code in folgender Tabelle gekennzeichnet.

Anmerkung: Abb.  auf dem Etikett bedeutet: „Diese Textilie darf nicht gebügelt werden“			
Etikett mit Bügelhinweisen	Art der Textilie	Wahl der Temperatur	DampfEinstellung
	Synthetik Polypropylen Polyuretan Polyamid Polyester Viskose	MIN.  MAX.	TROCKEN  DAMP (MAX Dampf)
	Seide Wolle		
	Baumwolle Leinen		

- Warten Sie, bis die Aufwärmungskontrollleuchte erlischt. Erst dann hat die Bügelsohle die richtige Temperatur. Während des Bügelns wird die Bügelsohle aufgewärmt. Die Aufwärmungskontrollleuchte zeigt dieses durch wechselndes Aufleuchten und Erlöschen an.
- Nach dem Einsatz den Temperaturregler auf Minimum einstellen, das Gerät vom Stromkreis trennen und es abkühlen lassen. Danach das restliche Wasser aus dem Behälter ausschütten.

Funktion für die Reduzierung von Kalkablagerungen (ANTI-CALC)

Diese Funktion beruht auf der Filtration von Mineralen aus dem gebrauchten Wasser. Sie enthärtet das Wasser und verringert so die Kalkablagerungen in der Dampfkammer.

Funktion der Selbstreinigung SELF-CLEAN

Diese Funktion ermöglicht das Reinigen der Dampfkammer in der Bügelsohle von geringen Ablagerungen. Benutzen Sie diese einmal alle zwei Wochen.

- Füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
- Stecker des Gerätes in die Steckdose stecken.
- Temperaturregler auf Maximum einstellen.
- Warten Sie, bis die Aufwärmungskontrollleuchte erlischt.
- Halten Sie das Gerät in waagerechter Stellung über einem Waschbecken oder über einem breiten Behälter für Wasser.
- Taste der Selbstreinigung (SELF-CLEAN) drücken und halten. Aus den Dampföffnungen in der Bügelsohle fließt Wasser heraus, welches geringe Ablagerungen aus der Dampfkammer Herausschwemmt.

Lagerung

Bewahren Sie das kalte Gerät in senkrechter und stabiler Stellung an einem sicheren und trockenen Ort fern von Kindern auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gerät vom Stromkreis trennen.

Faserreste von Textilien können sich an der Bügelsohle des Gerätes festsetzen. Entfernen Sie diese mit einem weichen, in Essigwasser getränkten Lappen. Dann wischen Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Lappen ab.

Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle keine Scheuermittel und Drahtschwämme. Halten Sie die Bügelsohle glatt, vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen aus Metall. Vermeiden Sie ein Zerkratzen oder Beschädigen der Oberfläche der Bügelsohle.

Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Lappen reinigen. Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Scheuermittel, verwenden! In den Wasserbehälter keinen Essig und andere Kalklöser schütten. Nach der Reinigung der Dampföffnungen nehmen Sie einen weichen Lappen und entfernen Sie Fusseln und Staub aus den Innenteilen der Öffnungen.

Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.



SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyceln Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



Recyceln des Gerätes am Ende der Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

concept

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

www.my-concept.com



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za vlastnosti výrobku stanovené příslušnými technickými normami a podmínkami po dobu záruky. Záruční doba trvá 24 měsíců od data prodeje výrobku spotřebiteli.

Spotřebitel má v rámci záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady (viz níže), popřípadě, není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, právo na výměnu vadné součásti výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen.

Platnost záruky je podmíněna:

- dodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze výrobku,
- předložením dokladu o koupi výrobku.

Právo odpovědnosti za vady výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil.

Právo na opravu lze uplatnit v místě, kde jste výrobek zakoupili, nebo u některého autorizovaného servisního střediska, jejichž seznam je součástí balení výrobku nebo ho naleznete na internetu na adrese **www.my-concept.com**. Pokud spotřebitel zvolí jiný než nejbližší autorizovaný servis, ponese v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Upozornění pro spotřebitele

Spotřebitel je povinen uschovat doklad o zaplacení výrobku.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při případné přepravě do autorizovaného servisu. Převzetí znečištěného výrobku, může prodejce odmítnout, případně budou spotřebiteli naúčtovány náklady za jeho vyčištění.

Výrobce (příp. dovozce) si vyhrazuje právo nehradit náklady spojené s neoprávněnou reklamací a vyžadovat náhradu od reklamujícího za nezbytné náklady spojené se zjišťováním oprávněnosti a řešením reklamací.

Právo na bezplatné provedení opravy výrobku, resp. vrácení výrobku nelze uplatnit v těchto případech:

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- opotřebení výrobku nebo jeho částí způsobené jeho obvyklým používáním,
- změna barvy topných ploch nebo poškrábání ploch v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplynutí životnosti některých částí výrobku, např. akumulátory, žárovky atd.

To, jaké povahy je vzniklá vada, je oprávněn posoudit pouze výrobce, dovozce, autorizovaný servis, popř. soudní znalec, nikoliv prodejce nebo spotřebitel.

Na vadné náhradní díly vyměněné v rámci záruční opravy nevzniká spotřebiteli nárok.

Pokud dojde k odstoupení od kupní smlouvy, je spotřebitel povinen vrátit kompletní výrobek včetně příslušenství a dokumentů dodaných s výrobkem.

Na dárky, přidané k výrobku při prodeji a jejichž cena nebyla spotřebiteli účtována, není poskytována záruka.

Pozn.: Reklamacie výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Predajca je povinný zoznámiť spotrebiteľa s funkciou a parametrami výrobku.

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za vlastnosti výrobku stanovené príslušnými technickými normami a podmienkami po dobu záruky. Záručná doba trvá 24 mesiacov od dátumu predaja, pokiaľ výrobca (príp. dovozca) nestanovil inak.

Spotrebiteľ má v rámci záruky právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie chyby (viď nižšie), prípadne, ak to nie je vzhľadom na povahu chyby neúmerné, právo na výmenu chybnej súčasti výrobku. Právo na výmenu výrobku alebo odstúpenie od kúpnej zmluvy je možné uplatniť iba pri splnení všetkých zákonných predpokladov, a to iba vtedy, ak nebol výrobok nadmerne opotrebený alebo poškodený.

Platnosť záruky je podmienená:

- dodržaním pokynov uvedených v návode na obsluhu výrobku,
- dokladom o kúpe výrobku

Právo zodpovednosti za chyby výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil.

Právo na opravu je možné uplatniť v mieste, kde ste výrobok kúpili alebo v niektorom autorizovanom stredisku, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku alebo ho nájdete na internete na adrese **www.my-concept.sk**.

Upozornenie pre spotrebiteľa

Spotrebiteľ je povinný uschovať doklad o zaplatení výrobku. Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok riadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri prípadnej preprave do autorizovaného servisu. Prevzatie znečisteného výrobku, môže predajca odmietnuť, prípadne budú spotrebiteľovi náúťované náklady za jeho vyčistenie.

Výrobca (príp. dovozca) si vyhradzuje právo nehradiť náklady spojené s neoprávnenou reklamáciou a vyžadovať náhradu od reklamujúceho za nevyhnutné náklady spojené so zisťovaním oprávnenosti a riešením reklamácie.

Právo na bezplatné vykonanie opravy výrobku, resp. vrátenie výrobku, nie je možné uplatniť v týchto prípadoch:

- neboli dodržané podmienky na inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k chybe došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom alebo prepätím v sieti,
- k chybe došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k chybe došlo pri živeľnej udalosti,
- k chybe došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom na obsluhu, vrátane chýb spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- opotrebenie výrobku alebo jeho častí spôsobené jeho obvyklým používaním,
- zmena farby vykurovacích plôch alebo poškrabanie plôch v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynutia životnosti niektorých častí výrobku, napr. akumulátory, žiarovky, atď.

To, akej povahy je vzniknutá chyba, je oprávnený posúdiť iba výrobca, dovozca, autorizovaný servis, príp. súdny znalec, nie však predajca alebo spotrebiteľ.

Na chybné náhradné diely vymenené v rámci záručnej opravy nevzniká spotrebiteľovi nárok.

Pokiaľ dôjde k odstúpeniu od kúpnej zmluvy, je spotrebiteľ povinný vrátiť kompletný výrobok vrátane príslušenstva a dokumentov dodaných s výrobkom.

Na darčeky pridané k výrobku pri predaji, a ktorých cena nebola spotrebiteľovi účtovaná, nie je poskytovaná záruka.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

Výrobca:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Dovozca:

ELKO Valenta Slovakia s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika,
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: servis@my-concept.sk, web: www.my-concept.sk

DANE PRODUKTU:

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Sprzedawca ma obowiązek poinformowania konsumenta o funkcjach i parametrach produktu oraz powinien kompletnie i czytelnie wypisać kartę gwarancyjną w dniu sprzedaży produktu.

Bez kompletnie wypełnionych informacji w koniecznym zakresie karta gwarancyjna jest nieważna!

Producent (ewentualnie importer) odpowiada za to, aby właściwości produktu były zgodne z odpowiednimi normami i warunkami technicznymi przez cały okres gwarancyjny. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży, jeżeli producent (lub importer) nie określi innych warunków.

Na podstawie gwarancji użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnego, szybkiego i skutecznego usunięcia wady (patrz poniżej), ewentualnie, jeżeli nie jest to niewspółmierne ze względu na charakter wady, do wymiany wadliwych części produktu. Prawo do wymiany produktu lub odstąpienia od umowy kupna przysługuje w przypadku spełnienia wszystkich przesłanek wynikających z przepisów prawa, wyłącznie wtedy, jeżeli produkt nie jest nadmiernie zużyty lub uszkodzony.

Ważność gwarancji jest uwarunkowana:

- przestrzeganiem wskazówek podanych w instrukcji obsługi produktu,
- przedstawieniem dowodu sprzedaży z wszystkimi wymaganymi elementami lub ważnej karty gwarancyjnej.

Użytkownik może dochodzić praw gwarancyjnych dotyczących wad produktu tylko u sprzedawcy, u którego zakupiony został dany produkt.

Prawa do naprawy można dochodzić w miejscu, gdzie produkt został zakupiony, lub w jednym z autoryzowanych ośrodków serwisowych, których lista dostarczana jest razem z produktem. Listę można znaleźć również na stronie internetowej www.my-concept.pl.

Uwagi dla użytkownika

Użytkownik zobowiązany jest do zachowania karty gwarancyjnej i dowodu sprzedaży produktu. Reklamowany produkt powinien być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby nie doszło do jego uszkodzenia w trakcie ewentualnego transportu do autoryzowanego serwisu. W przypadku jeżeli reklamowane urządzenie będzie brudne, serwis może odmówić naprawy i odesłać urządzenia na koszt klienta lub doliczyć koszty czyszczenia.

Gwarancją nie są objęte ruchome elementy wyposażenia wyrobu (akcesoria) przeznaczone do samodzielnego montażu przez użytkownika, np: węże, rury, ssawko-szczotki, worki, filtry (do odkurzaczy); sita, miski (do sokowirówek); trzepaki, nasadki, kubki miksujące, sprężła (do mikserów i blenderów); głowice ubijające, mieszaki hakowe, tarcze tnące (do robotów); sprężła, sita, nożyki (do maszynek do mięsa), baterie zasilające.

Producent (ewentualnie importer) zastrzega sobie prawo do obciążenia klienta kosztami związanymi z nieuzasadnioną reklamacją i dochodzenia o reklamującego zwrotu kosztów, których poniesienie było konieczne w związku z weryfikacją uzasadnienia reklamacji i jej rozpatrzeniem.

Prawo do bezpłatnej naprawy produktu, ewentualnie do jego wymiany, nie przysługuje w następujących przypadkach:

- nieprzestrzeganie warunków instalacji, eksploatacji i obsługi produktu, które podano w instrukcji obsługi produktu,
- wada jest skutkiem uszkodzenia mechanicznego, termicznego lub chemicznego, zwarcia lub przepięcia w sieci,
- wada jest skutkiem niefachowej ingerencji w urządzenie,
- wada jest skutkiem działania siły wyższej,
- wada jest skutkiem niedostatecznej lub nieodpowiedniej konserwacji sprzecznej z instrukcją obsługi, łącznie z usterkami spowodowanymi osadami wodnymi i innymi,
- zużycie produktu lub jego części spowodowane jego standardowym użytkowaniem,
- zmiana koloru powierzchni grzewczych lub porysowanie powierzchni w związku z użytkowaniem produktu,
- zmiany wyglądu i funkcjonalności spowodowane promieniowaniem słonecznym, ciepłem lub osadami wodnymi i innymi,
- zużycie niektórych części produktu, np. akumulatory, żarówki itd.

O charakterze powstałej wady może orzekać wyłącznie producent, importer, autoryzowany serwis, ewentualnie biegły sądowy, jednak nie sprzedawca lub użytkownik.

Użytkownik nie ma prawa do zwrotu wadliwych zamiennych części, wymienionych w ramach naprawy gwarancyjnej. W przypadku odstąpienia od umowy kupna użytkownik powinien zwrócić kompletny produkt łącznie z akcesoriami i dokumentacją dostarczoną z produktem.

Prezenty dołączone do produktu przy sprzedaży, za które nabywca nie zapłacił, nie są objęte gwarancją.

Użytkownik ma wszystkie minimalne prawa wynikające z przepisów prawa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Uwaga: Reklamacja produktu uszkodzonego przy transporcie podlega regulaminowi reklamacji przewoźnika.

CZ Tento záruční list platí pouze pro prodej v Polsku.

SK Tento záručný list platí iba pri predaji v Polsku.

PL Ta karta gwarancyjna obowiązuje tylko w POLSCE.

Producent:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Republika Czeska,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, email: serwis@my-concept.pl, www.my-concept.pl

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTUROJUMS:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts.

Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: **www.my-concept.com**.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;

- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Čehijas Republika,

tālr.: +420 465 471 433, fakss: +420 465 473 304, e-pasts: servis@my-concept.cz, mājaslapa: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT, Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073, Latvija

Tālr.: +371 67 021 021, fakss: +371 67 021 000, e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv

PRODUCT DATA:

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The vendor is obliged to inform the consumer of the features and parameters of the product and fill in the Warranty Certificate fully and legibly on the day of purchase.

The Certificate is not valid without all the prescribed data correctly filled in!

The manufacturer (or importer) is responsible for the features of the product under the applicable technical standards and conditions for the warranty period.

The warranty period is 24 months from the date of purchase, unless stated otherwise by the manufacturer (or importer).

Under the warranty the consumer is entitled to the free, timely and duly executed remedy of faults (see below), or to receive a replacement of the defective part of the product, provided it is not disproportionate with regards to the nature of the fault. The right to replacement of the product or termination of the purchase contract can be exercised only if all the legal preconditions have been met, on the condition that the product was not excessively worn or damaged.

The validity of the guarantee is subject to:

- Observance of the instructions mentioned in the Operating Manual;
- A document proving payment including all the prerequisites, or a valid Warranty Certificate;

Any claims with regards to product liability shall be exercised by the consumer with the vendor where the product was purchased.

The right to repair can be exercised at the location where you purchased the product or at an authorized service centre; a list of the centres is included in the product package or you may find it on the website **www.my-concept.com**.

Notice for consumers

The consumer is obliged to keep the Warranty Certificate and cash voucher to demonstrate payment for the product. When exercising a claim on a product, it has to be cleaned and packed in order to prevent any damage during transport to an authorized centre. The manufacturer (or importer) reserves the right not to accept a product which is not cleaned duly. Additional cleaning of the product will be charged.

The manufacturer (or importer) reserves the right not to pay the cost of false claims and to require that the claiming party cover all the necessary costs related to the examination of the qualification and solution of the claim.

The right to free repair of the product, or refund, shall not be exercised in the following cases:

- The conditions of the installation, operation and handling of the product, mentioned in the Operating Manual, were not observed;

- The fault occurred due to mechanical, thermal or chemical damage, short circuit or overvoltage;
- The fault is due to the unauthorized intervention of a third party;
- The fault is due to force majeure;
- The fault is due to insufficient or undue maintenance in conflict with the Operating Manual, including faults caused by limescale and other sediments;
- Wear and tear of the product, or its part, caused by regular use;
- Change of the colour of heating surfaces, or scratched surfaces due to regular use;
- Changes of appearance and function due to sunshine, thermal radiation, or limescale and other sediments;
- Expired service life of some parts of the product, e.g. accumulators, bulbs etc.

The nature of the fault can be determined only by the manufacturer, importer, authorized centre, or authorized expert, not by the vendor or consumer.

The consumer shall have no claim to faulty spare parts replaced within a warranty repair.

In the case of termination of the purchase contract, the consumer is obliged to return the complete product, including the accessories and documents supplied.

There is no warranty related to promotional items supplied with the product, the price of which was not charged to the consumer.

The consumer has all the minimum rights under the applicable laws.

Note: Claims regarding products damaged during transport shall be governed by the complaint procedure of the freight forwarder.

Manufacturer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Czech Republic,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.my-concept.com

concept

CZ

SEZNAM SERVISNÍCH MÍST

SK

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISIEK

PL

WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

www.my-concept.com

concept

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon	Fax	E-mail
ELKO VALENTA-SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	CHOCEŇ	465 471 433	465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón	Fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666	051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA - D.Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806		dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627	041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH ,s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211	043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408	043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	048/4135521	elspo@slovanet.sk

Distribútor: ELKO Valenta - Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: info@my-concept.sk, www.my-concept.sk

Polska

SERWIS CENTRALNY

Nazwa	Ulica	Kod pocztowy	Miasto	Telefon	Fax	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27		servis@my-concept.pl

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic
Vysokomýtská 1800,565 01 Choceň
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.
Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

Verners VT Ltd.
Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv
www.verners.lv